

監管局推出新消費者短片

為了推廣消費者教育資訊，監管局繼去年製作了有關「實用面積」及「簽訂地產代理協議」的電視短片後，今年四月再推出兩段有關物業的「土地查冊」及「許可用途」的消費者教育短片。

對置業人士而言，物業的土地查冊及許可用途均是十分重要的資訊，兩段新的消費者教育短片，就通過富趣味性的故事形式，提醒消費者在委託地產代理進行住宅物

業的買賣或租賃時，地產代理須就物業進行土地查冊，並向客戶提供查冊結果及查核物業的許可用途。

兩段短片的廣東話、英文及普通話的旁白版本已上載至監管局網站(「消費者專區」>「短片」)及 Youtube 頻道：<http://youtu.be/45Px2RQWNqc> 及 <http://youtu.be/2CGzblrSE5U> 供大眾瀏覽。



短片中，兩位主持人為消費者解答疑問。

In the video, the two hosts answer the queries from the consumer.



短片提醒消費者應注意物業的許可用途。
The video reminds consumers to pay attention to the permitted use of properties.

其中一段新消費者短片介紹為物業進行土地查冊的重要性。
One of the new consumer education videos introduces the importance of conducting land search for a property.



The EAA launches new consumer videos

In order to promote consumer education, the EAA launched two new consumer education videos on “land search” and “permitted use” of properties in April 2014, following the production of two APIs on “saleable area” and “signing estate agency agreements” last year.

Both land search result in respect of a residential property and the permitted use of a property are important information for home seekers. Through an interesting way of storytelling, the two new videos remind consumers that estate agents must conduct

a land search in respect of the property concerned, provide the land search result to their client and check the permitted use of the property when being appointed to handle the sale, purchase or lease of a residential property.

Narrative versions in Cantonese, English and Putonghua of the two videos have already been uploaded to the EAA’s website for the public to view (“Consumer Corner” > “Videos”). The videos are also available at the Youtube (<http://youtu.be/BrAE4XVqZS4> and <http://youtu.be/jO7bUeEIEDc>)

新任執行總監 方安妮女士

監管局的新任執行總監方安妮女士已於2014年2月4日上任。方女士擁有多年的執法經驗，在香港警務處工作27年，期間曾擔任多個前線職位，包括警察機動部隊及衝鋒隊的指揮官等。方女士在2010年於警隊提早退休，退休前任職警司。其後方女士繼續進修，修讀法證心理學和刑事調查碩士學位。

New Director of Operations Ms Annie Fonda

Ms Annie Fonda, the new Director of Operations of the EAA, has been on board since 4 February 2014. Ms Fonda is well-experienced in law enforcement and operations; and had worked in the Hong Kong Police Force for 27 years. She had served in many front line posts, such as the commander for Police Tactical Unit and the Emergency Unit, and her last role in the Hong Kong Police Force was Superintendent. Ms Fonda took early retirement in 2010 to pursue a master degree in Forensic Psychology and Criminal Investigation.

